

【美】小R·霍夫亨兹
K·E·柯德尔 著
黎 鸣 译

东亚之锋



海外中国 研究丛书

儒家文化圈从其边缘地带开始，先是日本，再是四小龙，后是中国大陆，获得了雁阵般的起飞。这种现实不仅对东亚国家的理论研究者提出了新的课题，也对西方国家的理论研究者构成了新的挑战。本书作者所使用的标题形象地反映出，他们看到了在未来的商战中，沿太平洋西岸的东亚国家有可能成为伸过重洋的一把利刃。后来的历史发展证实了他们的预感。

92433

F131.04
1

【美】小R·霍夫亨兹

K·E·柯德尔 著

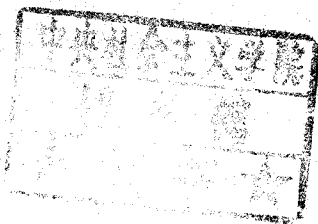
黎 鸣 译

本书责任编辑委 刘 东



200071028

东亚之锋



管
管
管
管
管
管
管
管

(苏)新登字第 001 号

书 名 东亚之锋
编 著 者 [美]霍夫亨兹 柯德尔
责任编辑 周文彬
出版发行 江苏人民出版社
地 址 南京中央路 165 号
邮政编码 210009
经 销 新华书店
印 刷 者 南京江浦第二印刷厂
开 本 850×1168 毫米 1/32
印 张 10.625 插页 2
印 数 1—4000 册
字 数 253 千字
版 次 1995 年 8 月第 1 版第 1 次印刷
标准书号 ISBN 7—214—01361—4/G·341
定 价 13.00 元
(江苏人民版图书凡印装错误可向承印厂调换)

出版说明

DJ 57/11

我国的社会主义现代化事业迫切需要理论上的借鉴与创造。为此,我社在优先出版以马列主义、毛泽东思想为指导的、关于坚持走有中国特色社会主义道路的理论著作的同时,也适当选择一些海外学者研究中国的较有影响的著作出版。海外学者占有的丰富资料,他们的研究视角和某些方法,对我们认识中国的国情,评估中国文化的传统、心态及其前景,从而推进我国的改革开放和两个文明的建设,都有着启迪和借鉴意义。当然,他们的著作也存在这样那样的局限,甚至同我们存

在着某些原则分歧,这是需要读者加以认真审察和辨识的。同时,任何借鉴都代替不了自己的创造,具有中国特色的社会主义理论要靠我们自己从中国当代的实践中去概括和总结。我们编辑出版的这套丛书只求为此提供某种有益的参照和比较。如果这套丛书能在这方面发挥应有的作用,我们将感到欣慰。

江苏人民出版社 1992年

序《海外中国研究》丛书

列强的船坚炮利迫使中国人逐步地改变关于世界秩序的古老观念，却远远没有改变他们反观自身的传统格调。50年代以来，在中国越来越闭锁的同时，世界的中国研究却有了丰富的成果，以致使我们今天不仅必须放眼海外去认识世界，还需要放眼海外来重新认识中国的过去、现在和未来。因此，不仅要向国内读者译译海外的西学，也要系统地输入海外的中学。

这套书可能会加深我们100年来怀有的危机感和失落感。它的学术水准也再次提醒：我们在现时代所面对的，决不再是过去那些粗蛮古朴、很快将被中华文明所同化的、马背上的战胜者，而是高度发达的、必将对我们的根本价值取向大大触动的文明。也正因为这样，“他山之石，可以攻

玉”这古老的中国警句便仍然适用，我们可以借别人的眼光来加深自知之明。故步自封，不跳出自家的文化圈子、透过强烈的反差去思量自身，中华文明将难以找到进入其现代形态的入口。

收入本丛书的译著，大多从各自的不同角度、不同领域接触到中国现代化的问题。在从几代学人的成果中撷取较有代表性的作品或见解时，我们自然不能从各家学说中只挑选那些我们乐于接受的东西。如果那样做，这“筛子”本身就使读者失去了选择、挑剔和批判的广阔天地。但这次译介毕竟只是初步的尝试，成败利钝，欢迎论评。

丛书编委会 1988年

前 言

vii

G·奥威尔(George Orwell)在他 30 年前创作的一部经典的政治幻想小说《1984 年》中,描写了一个处于战争状态的四分五裂的世界。三大地区——大西洋(美洲与不列颠诸岛)、欧亚(欧洲与俄罗斯)和东亚(中国、朝鲜、日本和东南亚)——彼此之间为争夺世界其他地区领土和资源而大动干戈。尽管它们拥有自己不同的哲学,然而它们大致相似的政治体制却让它们中的每一个都可能悍然发动战争,既不对其人民作出任何警报,也不考虑当下哪一个地区真是它的敌人。

奥威尔逝世于 1950 年,他的大多数读者相当熟悉他对温斯顿·施密斯(Winston Smith)及其女友朱丽叶 ix (Julia)的家乡——大西洋地区社会所作的奇妙的描写。我们不会忘记其中官方消息有意对事实的歪曲(战争是为了和平),严酷的思想警察强行控制公民的心灵,要求永远忠于大哥和党。可是我们却很可能忘记,作为所有这些侮辱人类尊严的借口,总是大西洋同它的敌人之间的强烈的竞争,首先是欧亚,而突然不防备,又来了东亚。

我们采用奥威尔书中提到的东亚之名,是因为他对西太平洋中国文化区共同体早就作了颇富预见的描述,今天它们对西方已进行了如此深刻的挑战。虽然

奥威尔在许多方面的叙述是过时的，甚至是十分错误的。特别是他过分低估了世界各地之间的经济的内在独立性。他描述过的某种东亚的政治哲学（“死亡崇拜”），现时也并不存在明显相应的东西，虽然在战时日本敢死队员的自杀行动中人们还可能看到它的某种踪影。他没有预见到，热核武器会缓和强权间的冲突，并迫使他们不得不依赖谈判解决纠纷。自然，他的关于西方社会的政治状况的衰退，以及从前苏联到美国到英国极权主义不断扩散的恶梦还依然令人不安地存在。而且奥威尔的以太平洋为界把世界分割成不同地区权力版块的地缘政治的幻想也依旧引起人们的焦虑。

viii 奥威尔似乎也有其对的一方面。他正确地认识到，国家行为乃是人们政治筹谋的产物。对外政策是内政的延续，经济竞争与军事防卫同样都是（而不是仅仅单一的）针对生存需求的反应。在此我们可以推论，东亚的确实旺盛的生命力源于它政治上的统一，或者说它们中每个国家的政治的统一。人们会称东亚的政治体制为奥威尔型，这种体制对于其臣民的要求大多数西方人都不可能忍受。但我们必须记住，正是这种西方人不堪忍受的要求（以及东亚人对此所作出的积极的响应）构成了今天东亚经济崛起的基础。

可以肯定，现今的东亚与奥威尔恶梦中的大西洋有稍许相似之处。在毛泽东与金日成的人格特征中可以看到奥威尔笔下典型化的大哥形象中的奴隶性崇拜的影子。特别盛行于 50 年代的中国对知识分子的“思想改造”很可能已经使党的代表人物染有大西洋式的自傲。就连一些日本工厂的严密组织也颇为类似奥威尔笔下所展现的大西洋区为战争作总动员时的情况，那里的工人穿统一制服，紧张工作，参加冗长乏味的精神鼓动大会。

从所有这些与奥威尔作品的对照和类比之中，我们至多能提供一幅有关东亚的讽刺画，而决不是关于它的充分可信的真实情况。尽管如此，奥威尔形象的极端性仍可以让我们得以一瞥东亚

社会系统的特殊长处和恢复力量,在这点上它们与我们自己实在差异太大。东亚人可以容忍高度无理的要求,即令被迫亦能可靠地工作,表现出他们对政府和制度的忠贞力量。这种忠贞就深埋在我们称作“东亚之锋”地带的中心。

我们认为,东亚在其组织和动员的方式上比我们有利的,它的政治体制得到广泛的认可,这使得它在关键的经济竞争领域可以获得某种锐利的“锋芒”。当然,如同任何锋利、光亮的刀片,它也具有其内在的弱点。当遇上原材料匮乏、西方保护主义,甚或其内部的政治麻烦等冥顽、强硬的岩石时,这把锐利的东亚快刀便很可能被砍缺。我们不应忘记,东亚的机会(以及我们的竞争的性质)服从于戏剧性的不可预计的变化。可是从过去的纪录来看,为了克服苦难所要作出的努力将是严峻的,东亚人面对他们的资源匮乏、人口压力和落后的状况不得不付出过度的补偿代价。就像一个已精疲力竭的被追赶的奔跑者,既具有某种使命感,又怀着某种对失败的游移不定的恐惧,东亚正全力以赴,向不确定的最后一段路程冲刺。

在哈佛大学我们指导的一次研讨会上我们发现,几乎没有多少 ix 人意识到东亚已经超过我们,这种发现促使我们写作此书。我们努力联络国内不同区域研究的专家来共同进行写作。柯德尔(Calder)主要撰写日本、韩国和新加坡方面的内容,第6、10、11、12、14、16章是他努力的成果。霍夫亨兹(Hofheinz)主要负责中国、香港和朝鲜方面的内容,第1、3、7、8、9、13章由他执笔。其他章由作者们联合撰写。书中的每一部分都经过作者们的共同磋商,因此本书作为一部完整的作品是完全平等地进行的合作的产物。

我们要感谢多方面的人士,首先是那些为我们提供原始资料的商人、外交官员,参与讨论的学生,此外,哈佛大学的费正清东亚研究中心、日本问题研究所,还在提供食宿和原始资料方面给予了

我们极为有益的帮助。我们要感谢 P. 莫雷卡瓦 (Patricia Morikawa)、D. 萨加尔 (David Sagal)、G. 奥纳托夫斯基 (Greg Ornatowski)、K. 奥加达 (Kenje Ogata)、S. 波洛克 (Steven Pollock)、J. 泰森 (Jim Tyson)、J. 奥茨丘尔 (Jim Altschul) 和 V. 伍德拉夫 (Vicki Woodruff), 他们积极地帮助我们准备资料。对于书中提出的观点以及有关的数据全部由我们负责。

加里福尼亚. 棕榈荒漠
马萨诸塞. 牛津

1981 年 7 月

目 录

前 言 1

第一部分 威 胁

第一章 来自东亚的挑战 3

工业技术与未来 5

增长的动力 9

日本不是唯一的 11

新一代 15

锋芒,有什么关系吗? 16

第二章 深察东亚的优势 20

一些错误的看法 25

东亚人的协同操作——通过透镜来看 30

第三章 增长之谜 37

东亚经济简况 37

良性增长模式 41

第二部分 社会

第四章 共同的力量源泉 53

基本相似的人类特征 54

政治文化(民族主义 团体习性 机密) 58

第五章 结构多样:一种重要的资源 68

日本:一个组织的国家 69

韩国:积极的政府干预政策 70

台湾:强有力的国家资本主义企业 72

新加坡:儒家社会主义型的资本主义 74

香港:提供一个中国人的奇迹 78

朝鲜:共产主义的儒教国家 80

中华人民共和国:一个变态的原型 81

中华民国:反例的力量 83

第六章 公共与私人的双重管理 87

一党统治:共同的模式 88

行政的国家 90

权力的集中 92

双重管理 95

贸易总公司:神经系统 96

企业联盟与商业协作 99

公共与私人的力量:重要的结合 104

第三部分 政策

第七章 农业:国家的基础 107

农村发展的问题 107

东亚模式(“造反有理” 土地改革的手段 逆向的剪刀

农村保守主义 农业成就) 109

中国：人口问题	116
个案研究：中国的农业奇迹	119
第八章 工商业城市	125
住房政策与城市计划	128
工业污染	131
犯罪控制	132
私人相助还是公众责任	134
勤奋平和与“儒家仁爱精神”	135
教育	139
城市与国家	141
个案研究：香港的土地研究	142
第九章 增长的资本	146
东亚人极力主张储蓄	147
国外成分,有多大重要性	151
储蓄的利用：重要的制度(本土经济与国内银行 现代私营 银行 开发银行 中央银行 政府部门 邮政 储蓄计划)	154
资本市场	165
刺激投资的政策(政府计划 打开投资渠道)	170
个案研究：新加坡中央储备基金会,社会保障筹金与工 业增长的整合办法	174
第十章 竞争中的技术开发	179
东亚如何使人才外流现象逆转	181
东亚的政策反应	183
有区别的各国策略	187
个案研究：特大规模集成电路——技术创新中政府与企 业合作的结晶	190
第十一章 能源防御	195

减除能源薄弱环节的政策(核能 保证安全的石油供应 多样化与储备) 199

能源前景 205

个案研究:现代公司钉住能源问题 206

第十二章 出口攻势 214

出口的绝对必要性 218

鼓励贸易竞争:政府的作用 223

倾销或不倾销:补贴的问题 227

东亚的出口攻势:它能走多远 231

个案研究:台湾的出口加工区——世界市场的海外生产基地 235

第四部分 外部世界

第十三章 地区的共同繁荣 243

日本的带头作用 244

地区一体化的力量 248

政治分歧与未来的贸易 250

第十四章 世界其他地区 254

与第三世界共生 258

金融的独立 262

东亚与欧洲——日益明显的对手 264

限制多国公司 265

第十五章 未来政治的不确定性 270

中国的选择(毛泽东主义 铁托主义 斯大林主义 孙中山主义) 271

日本的选择(向左转的可能 向右转的可能 温和的中间路线) 275

东亚其他国家 279

第十六章 东亚的挑战：西方的回应 285

保护主义行不通 286

不要盲目向东亚借鉴 289

让我们以自己的方式参与竞争 290

团结一致的对外政策 293

小巧而又果断的政府 294

鼓励储蓄与投资 300

创造性的破坏 301

美国版本的贸易总公司 302

第十七章 未来的优势 305

附 录

A 有关东亚各国的主要统计数字 313

B 东亚各国经济政策形成中的主要制定者 317

C 资本主义东亚的主要工业企业(1980) 319

译者后记 321

第一部分

威 胁